

## Montageanleitung

Vor Beginn aller Arbeiten Anleitung lesen!

### Kühlwanne mit Umluft-Tischkühlung

KW UTK 2/1, KW UTK 3/1, KW UTK 4/1, KW UTK 5/1



#### Herstellerinformationen

**Hupfer** Metallwerke GmbH & Co. KG  
Dieselstraße 20  
D-48653 Coesfeld  
Telefon: +49 (0) 2541 805-0  
E-Mail: [info@hupfer.de](mailto:info@hupfer.de)  
Internet: <https://www.hupfer.com>

#### Dokumentinformationen

Letzte Änderung: 25.04.2025

Index: 1, de\_DE

Alle Texte, Abbildungen und graphischen Gestaltungen sind urheberrechtlich geschützt.  
Die Vervielfältigung, Verbreitung und Ausstellung ist ausschließlich zu betriebsinternen  
Zwecken freigegeben. © 2025

## Sicherheitshinweise



### Lebensgefahr durch Stromschlag

Unsachgemäß ausgeführte elektrische Anschlüsse können lebensgefährliche Personenschäden verursachen.

- Nur Elektro-Fachkräfte dürfen Anschlussarbeiten durchführen.
- Die Arbeiten müssen den elektrotechnischen Regeln entsprechen.

Die Kühlwanne wird im zusammengebauten Zustand ausgeliefert. Die Montageanleitung der optionalen Aufsatzbrücke liegt der Aufsatzbrücke bei.

## Produktdaten

| Produktgröße                             |    | GN 2/1 | GN 3/1 | GN 4/1 | GN 5/1 |
|------------------------------------------|----|--------|--------|--------|--------|
| <b>Abmessungen</b>                       |    |        |        |        |        |
| Breite b – Standardbauweise <sup>1</sup> | mm | 724    | 1049   | 1374   | 1699   |
| Tiefe t <sup>1</sup>                     | mm |        | 690    |        |        |
| Höhe h <sup>1</sup>                      | mm |        | 710    |        |        |
| Gewicht <sup>1</sup> KW UTK KA           | kg | 86     | 108    | 148    | 169    |
| Gewicht <sup>1</sup> KW UTK ZK           | kg | 69     | 90     | 115    | 136    |
| <b>Abmessungen Einbaurahmen</b>          |    |        |        |        |        |
| Breite b <sup>1</sup>                    | mm | 822    | 1147   | 1472   | 1797   |
| Tiefe t <sup>1</sup>                     | mm |        | 782    |        |        |
| Höhe h <sup>1</sup>                      | mm |        | 81     |        |        |
| <b>Abmessungen Einbaurahmen</b>          |    |        |        |        |        |
| Breite b <sup>1</sup>                    | mm | 873    | 1205   | 1537   | 1869   |
| Tiefe t <sup>1</sup>                     | mm |        | 782    |        |        |
| Höhe h <sup>1</sup>                      | mm |        | 81     |        |        |

<sup>1</sup>Die Angaben sind Näherungswerte. Abweichungen sind möglich.

Montage, flächenbündiger Einbau

Ausschnitte vornehmen

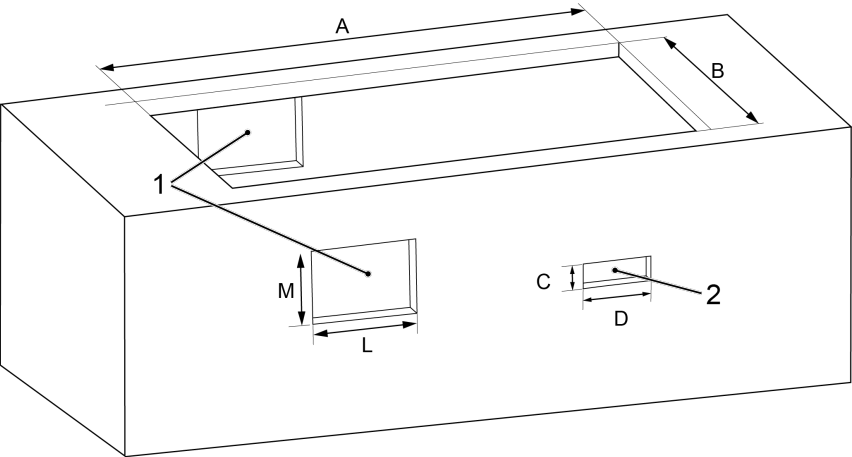
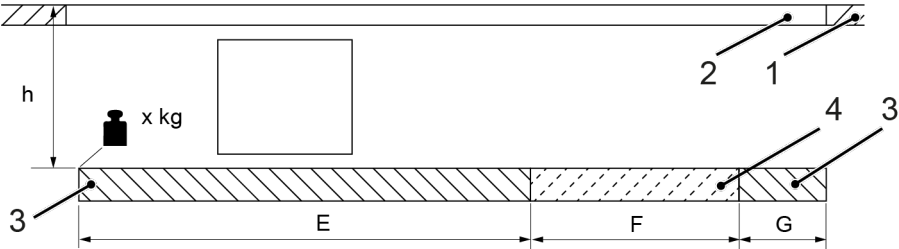


Abb. 1: Einbaumaße Ausschnitte Kühlwanne (Ansicht von vorne)

- 1. Nehmen Sie jeweils einen Ausschnitt für Zu- und Abluft vor. Platzieren Sie die Ausschnitte im Bereich des Verflüssigers.
- 2. Einbaumaße der Steuerung.  
Die Steuerung kann frei in der Speisenausgabeeinrichtung positioniert oder im Technikfach vorinstalliert sein. Im zweiten Fall muss sichergestellt sein, dass jederzeit Zugang zu der Steuerung besteht.

|                                          |    | GN 2/1       | GN 3/1       | GN 4/1        | GN 5/1        |
|------------------------------------------|----|--------------|--------------|---------------|---------------|
| <b>Einbaumaße Kühlwanne</b>              |    |              |              |               |               |
| Ausschnitt A × B                         | mm | 692 × 652    | 1017 × 652   | 1342 × 652    | 1667 × 652    |
| <b>Ausschnittmaße für Zu- und Abluft</b> |    |              |              |               |               |
| Ausschnitt L × M                         |    | min. 660 cm² | min. 770 cm² | min. 1320 cm² | min. 1430 cm² |
| <b>Einbaumaße Steuerung</b>              |    |              |              |               |               |
| Ausschnitt C × D                         | mm |              | 35×102       |               |               |

Unterkonstruktion



- 1 Tischplatte
- 2 Ausschnitt in Abdeckung
- 3 Unterkonstruktion
- 4 Installationsfach

! HINWEIS

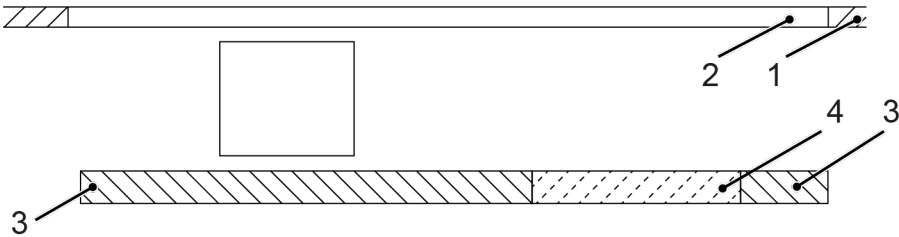
Fehlfunktion

Ist die Traglast der Unterkonstruktion nicht gegeben, kann die Kühlwanne bei Belastung von oben absinken oder in Schiefelage geraten.

- Achten Sie auf eine ausreichende Traglast der Unterkonstruktion.

|                                                   |    | GN 2/1 | GN 3/1 | GN 4/1 | GN 5/1 |
|---------------------------------------------------|----|--------|--------|--------|--------|
| <b>Abmessungen und Traglast Unterkonstruktion</b> |    |        |        |        |        |
| Breite E                                          | mm | 49     | 374    | 426    | 750    |
| Breite F                                          | mm | 676    | 674    | 949    | 947    |
| Breite G                                          | mm |        | 63     |        |        |
| Höhe h                                            | mm |        | 409    |        |        |
| Traglast X KW UTK KA                              | kg | 140    | 180    | 235    | 275    |
| Traglast X KW UTK ZK                              | kg | 125    | 165    | 220    | 250    |

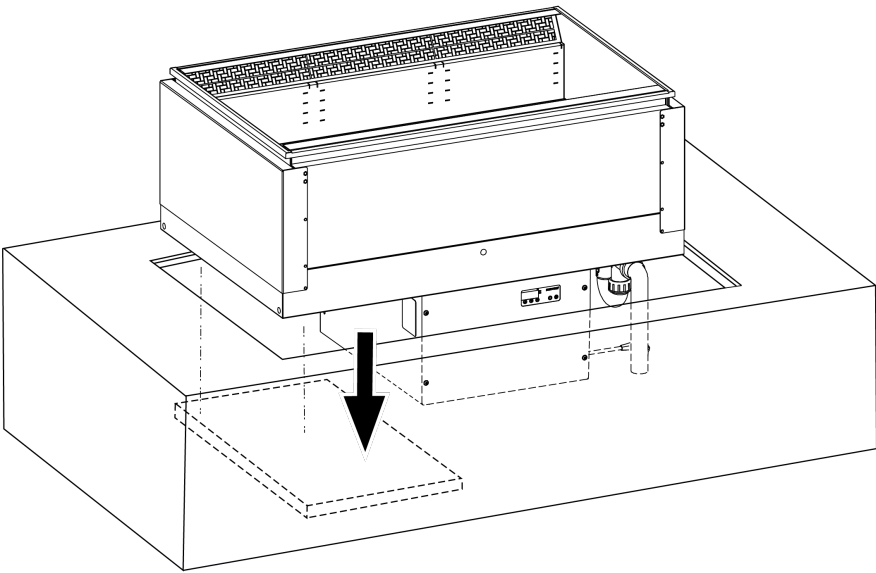
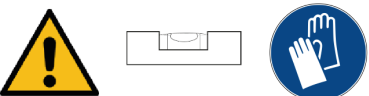
Elektrischer Anschluss



- 1 Tischplatte
- 2 Ausschnitt in Abdeckung
- 3 Unterkonstruktion
- 4 Installationsfach und Schnittstelle elektrischer Anschluss

➔ Schließen Sie die bauseitige elektrische Zuleitung gemäß des Schaltplans an.

Kühlwanne einsetzen



➔ Ungleichmäßige Kühlung

Die Neigung der Kühlwanne darf nicht mehr als 10° betragen, da eine gleichmäßige Kühlung sonst nicht gewährleistet werden kann.

- Achten Sie auf eine waagerechte Position der Kühlwanne.

- ➔ Setzen Sie die Kühlwanne in den Ausschnitt ein.
- ➔ Richten Sie die Kühlwanne waagrecht aus.
- ➔ Überprüfen Sie, ob ein bauseitiger Ablauf oder eine Tauwasserschale für den Tauwasserablauf verwendet werden soll.

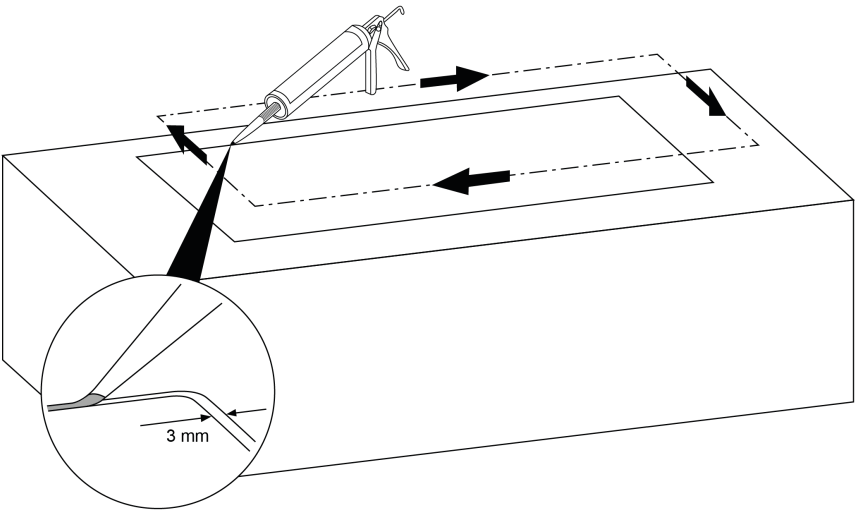
4.

Schließen Sie bei Verwendung eines bauseitigen Ablaufes den Schlauch an den Tauwasseranschluss der Kühlwanne und an den bauseitigen Ablauf an.
5.

Achten Sie bei Verwendung einer Tauwasserschale darauf, dass die Schale stabil steht und leicht zugänglich ist.
6.

Lassen Sie die Kühlwanne vor Inbetriebnahme mindestens 15 Minuten in waagerechter Position stehen, damit sich das Kältemittel gleichmäßig in den Leitungen verteilen kann.

Kühlwanne umlaufend versiegeln



Achten Sie beim versiegeln darauf, dass eine umlaufende Dehnfuge von 3 mm vorliegt.

|                     |                                                                                                                                |
|---------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Versiegelung</b> | Silikon: UV-witterungsbeständig, temperaturbeständig von -40 °C bis 250 °C, nicht korrosiv, für hohe mechanische Belastbarkeit |
|---------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

Montage, mit Rahmen aufgesetzt

Ausschnitte vornehmen

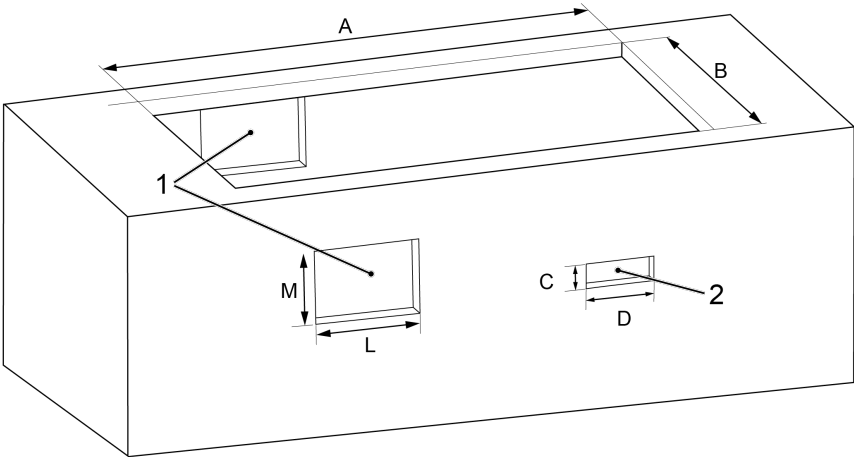


Abb. 2: Einbaumaße Ausschnitte Kühlwanne (Ansicht von vorne)

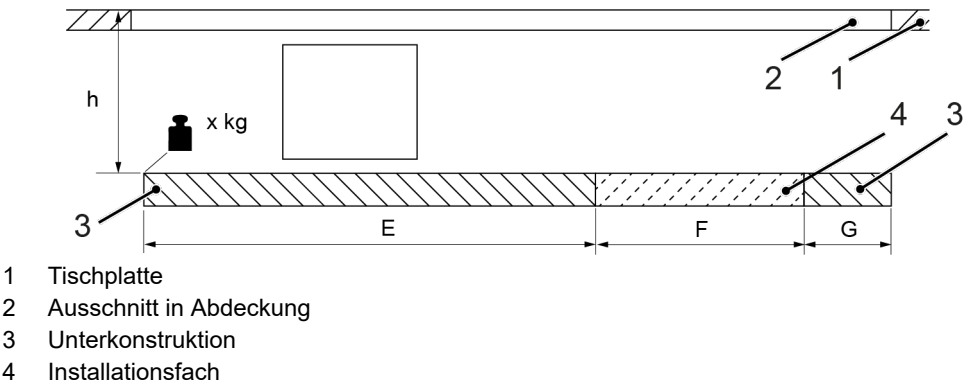
1.

Nehmen Sie jeweils einen Ausschnitt für Zu- und Abluft vor. Platzieren Sie die Ausschnitte im Bereich des Verflüssigers.
2.

Einbaumaße der Steuerung.  
Die Steuerung kann frei in der Speisenausgabeeinrichtung positioniert oder im Technikfach vorinstalliert sein. Im zweiten Fall muss sichergestellt sein, dass jederzeit Zugang zu der Steuerung besteht.

|                                          |    | GN 2/1       | GN 3/1       | GN 4/1        | GN 5/1        |
|------------------------------------------|----|--------------|--------------|---------------|---------------|
| <b>Einbaumaße Kühlwanne</b>              |    |              |              |               |               |
| Ausschnitt A × B                         | mm | 724 × 690    | 1049 × 690   | 1374 × 690    | 1699 × 690    |
| <b>Ausschnittmaße für Zu- und Abluft</b> |    |              |              |               |               |
| Ausschnitt L × M                         |    | min. 660 cm² | min. 770 cm² | min. 1320 cm² | min. 1430 cm² |
| <b>Einbaumaße Steuerung</b>              |    |              |              |               |               |
| Ausschnitt C × D                         | mm |              | 35×102       |               |               |

Unterkonstruktion



**! HINWEIS**

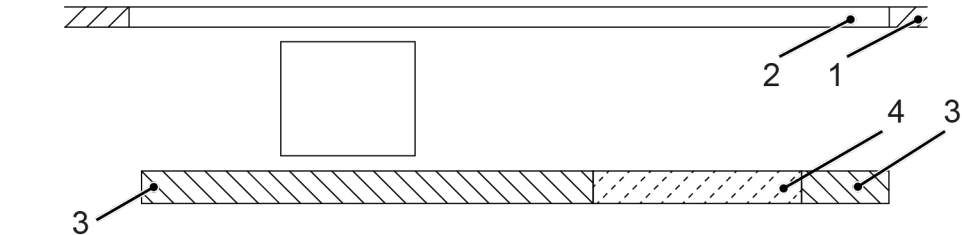
Fehlfunktion

Ist die Traglast der Unterkonstruktion nicht gegeben, kann die Kühlwanne bei Belastung von oben absinken oder in Schiefelage geraten.

– Achten Sie auf eine ausreichende Traglast der Unterkonstruktion.

|                                                   |    | GN 2/1 | GN 3/1 | GN 4/1 | GN 5/1 |
|---------------------------------------------------|----|--------|--------|--------|--------|
| <b>Abmessungen und Traglast Unterkonstruktion</b> |    |        |        |        |        |
| Breite E                                          | mm | 49     | 374    | 426    | 750    |
| Breite F                                          | mm | 676    | 674    | 949    | 947    |
| Breite G                                          | mm |        | 63     |        |        |
| Höhe h                                            | mm |        | 409    |        |        |
| Traglast X KW UTK KA                              | kg | 140    | 180    | 235    | 275    |
| Traglast X KW UTK ZK                              | kg | 125    | 165    | 220    | 250    |

Elektrischer Anschluss



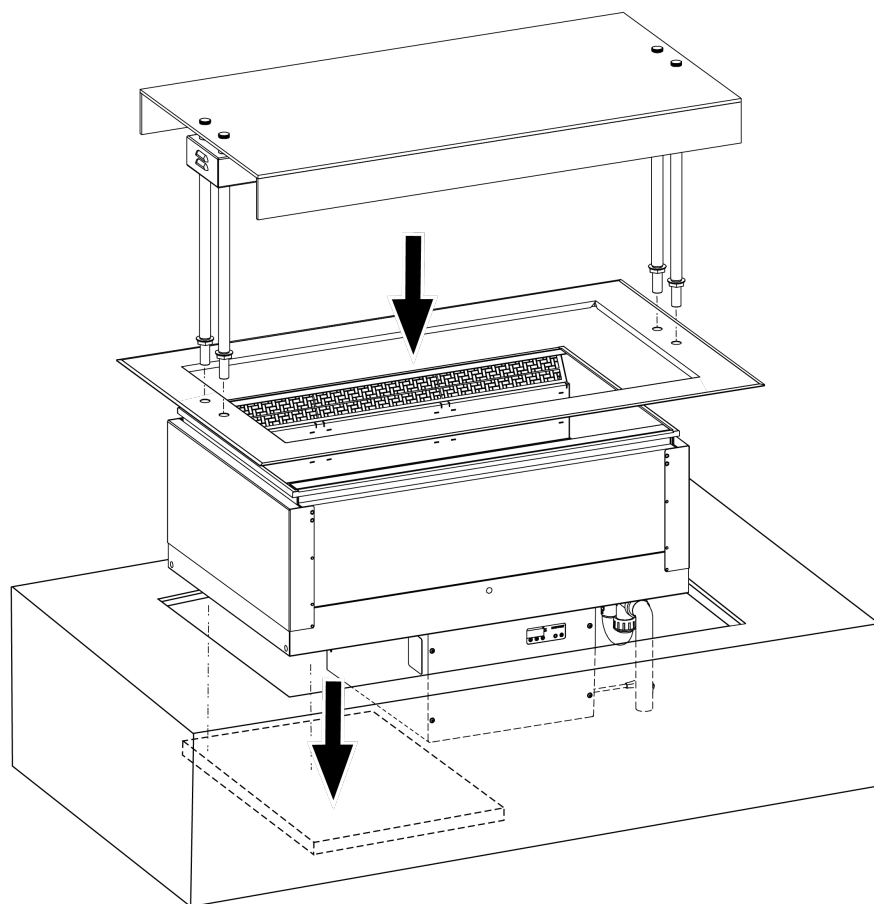
- 1 Tischplatte  
2 Ausschnitt in Abdeckung  
3 Unterkonstruktion  
4 Installationsfach und Schnittstelle elektrischer Anschluss
- ➔ Schließen Sie die bauseitige elektrische Zuleitung gemäß des Schaltplans an.

**🔧 Montage mit Aufsatzbrücke**

Beachten Sie bei Montage der Kühlwanne mit einer Aufsatzbrücke den jeweiligen Schaltplan. Diesen finden Sie in der Montageanleitung der Aufsatzbrücke.

Die Montageanleitung der optionalen Aufsatzbrücke liegt der Aufsatzbrücke bei.

|                               |    | GN 2/1 | GN 3/1         | GN 4/1 | GN 5/1 |
|-------------------------------|----|--------|----------------|--------|--------|
| <b>Elektrischer Anschluss</b> |    |        |                |        |        |
| Elektrische Spannung          | V  |        | AC 220 – 230 V |        |        |
| Frequenz                      | Hz |        | 50 – 60        |        |        |
| Elektrische Anschlussleistung | kW | 0,5    | 0,75           | 1,25   | 1,36   |
| Nennstrom                     | A  | 2,2    | 3,3            | 4,3    | 5,4    |

**Kühlwanne einsetzen****↪ Ungleichmäßige Kühlung**

Die Neigung der Kühlwanne darf nicht mehr als 10° betragen, da eine gleichmäßige Kühlung sonst nicht gewährleistet werden kann.

- Achten Sie auf eine waagerechte Position der Kühlwanne.

1. Setzen Sie die Kühlwanne in den Ausschnitt ein.
2. Richten Sie die Kühlwanne waagerecht aus.
3. Überprüfen Sie, ob ein bauseitiger Ablauf oder eine Tauwasserschale für den Tauwasserablauf verwendet werden soll.
4. Schließen Sie bei Verwendung eines bauseitigen Ablaufes den Schlauch an den Tauwasseranschluss der Kühlwanne und an den bauseitigen Ablauf an.
5. Achten Sie bei Verwendung einer Tauwasserschale darauf, dass die Schale stabil steht und leicht zugänglich ist.
6. Lassen Sie die Kühlwanne vor Inbetriebnahme mindestens 15 Minuten in waagerechter Position stehen, damit sich das Kältemittel gleichmäßig in den Leitungen verteilen kann.